

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 93 (2002)

**Heft:** 20

## Titelseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

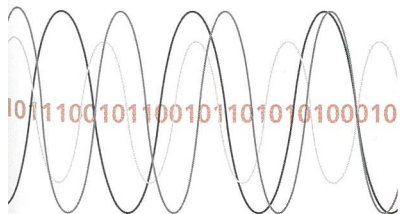
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





# BULLETIN

electrosuisse >>

SEV Verband für Elektro-, Energie- und Informationstechnik – Association pour l'électrotechnique, les technologies de l'énergie et de l'information



Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen  
Association des entreprises électriques suisses



**Elektrizitätswirtschaft**

**Economie électrique**

20/2002

Fr. 12.–  
€ 8,50

**Strommarktöffnung**

**Ouverture des marchés de l'électricité**

**Generalversammlung VSE 2002**

**Assemblée générale AES 2002**



Power Transmission and Distribution

## Spectrum PowerCC DM – Das Distribution Management System eröffnet neue Freiheiten

Das neu entwickelte, auf der Standard-PC-Plattform Windows arbeitende Leitsystem Spectrum PowerCC DM eröffnet Ihnen ganz neue Freiheiten – für die Betriebsführung von Strom-, Gas- und Wassernetzen in Stadtwerken genauso wie für regionale Verteilnetze und industrielle Energiegrossverbraucher. Und zwar in vielerlei Hinsicht:

- Spectrum PowerCC DM ist Web-basiert – Sie können zu jeder Zeit von jedem Ort aus auf Ihre Daten zugreifen.
- Spectrum PowerCC DM eröffnet Ihnen den direkten Weg zur Industrieautomatisierung, zur Büro- und PC-Welt – durch den Einsatz neuester Standards.
- Spectrum PowerCC DM kennt keine Kompromisse – ermöglicht Ihnen erhebliche Einsparungen bei der Systemadministration und der Systemkonfiguration, bei der Dateneingabe und Datenpflege sowie bei den Schulungskosten und beim Engineering-Aufwand.

▪ ... und noch vieles mehr.

Nehmen Sie sich die Freiheit

### Weitere Infos:

Siemens Schweiz AG • Power Systems  
Freilagerstrasse 40 • 8047 Zürich  
Telefon 0585 583 580 • Fax 0585 583 192  
power.info@siemens.ch  
[www.siemens.ch/ps](http://www.siemens.ch/ps)

Global network of innovation

**SIEMENS**